

ДОГОВОР

№ РД-25-92.....

Днес, 13.08.2018 г., в гр. София, между:

1. УМБАЛ “Св. Екатерина” ЕАД, със седалище и адрес: гр. София, бул. «Пенчо Славейков» № 52а, вписано в търговския регистър на Агенцията по вписванията, ЕИК 831605845, представлявано от проф. д-р Г. Начев, д.м.н. – изпълнителен директор, наричано по-нататък в Договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна,

и

2. “МЕДИМАГ” ЕООД, със седалище и адрес: гр. София 1404, ж.к. „Манастирски ливади – Изток“, ул. „Димитър Сагаев“ № 19, вписано в търговския регистър на Агенцията по вписванията, ЕИК 200957741, представлявано от Александър Коцев – управител, наричано по-нататък в договора **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

На основание чл. 112, ал. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и в изпълнение на Решение № 25-76/09.07.2018 г. на Изпълнителния директор на УМБАЛ „Света Екатерина“ ЕАД за определяне на изпълнител на обществена поръчка с предмет: „Надграждане (Ъпгрейд) на компютърен томограф “Aquilion One“, съгласно техническа спецификация”, се сключи настоящият договор, като страните се споразумяха за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1.1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да:

а) изпълни дейностите подробно описани в Техническата спецификация на Възложителя (Приложение №1) и детайлно описани в Техническото и Ценово предложение на Изпълнителя (Приложения № 2 и № 3), неразделна част от Договора срещу задължението на Възложителя да ги приеме и да заплати договорената цена съгласно условията, посочени по-долу.

б) монтира и пусне в експлоатация (да извърши ъпгрейд) на сървър за сурови данни (Raw Data), включващ подмяна на твърди дискове, захранвания, окабеляване и CD/DVD устройство и на специализирани захранвания, съвместими с детектор модел SSMD /DAS.

в) добавяне и внедряване на диагностичните (медицинските) софтуерни модули в системите, посочени от Възложителя и проверка на функционалността им и ъпгрейд на работна станция Vitrea до последна софтуерна версия;

г) обучение на персонала на Възложителя за работа с внедрените медицински (диагностични) софтуерни модули;

д) осигури гаранционна поддръжка на по време на гаранционния им срок;

1.2. Място на изпълнение на доставката е: сградата на УМБАЛ “Света Екатерина” ЕАД“ с адрес: гр. София, бул. “Пенчо Славейков” №52А, Стопански склад;

1.3. Място на извършване на услугите и пускането в експлоатация на медицинското оборудване, провеждане на обучението на персонала и извършването на гаранционна поддръжка по време на гаранционния срок е Отделение „Образна диагностика“ при УМБАЛ „Света Екатерина“ ЕАД.

II. СРОК НА ДОГОВОРА

2.1. Настоящият договор влиза в сила от момента на подписването му от двете страни и изтича след изтичането на срока на гаранционното обслужване на доставеното оборудване.

2.2. Срокът за изпълнение на услугите по ъпгрейда на сървъра за сурови данни (Raw Data), включващ подмяна на твърди дискове, захранвания, окабеляване и CD/DVD устройство и на специализираните захранвания, съвместими с детектор модел SSMD /DAS, пускането в експлоатация и обучението на медицинските специалисти и други длъжностни лица за работа с внедрените диагностични (медицински) софтуерни модули в системите, посочени от

Възложителя (медицинското оборудване) е до 60 (шестдесет) работни дни от датата на подписване на договора.

2.3. Срокът за извършване на гаранционна поддръжка на медицинското оборудване е 12 месеца, считано от датата на подписване на протокола за монтиране и пускане в експлоатация.

III. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

3.1. Общата стойност по договора е 199 500 лв. без ДДС, представляващи 239 400 лв. с ДДС, която стойност включва: стойността на ъпгрейда на медицинското оборудване, компонентите и пълната му окомплектовка, необходими за пускането в експлоатация, разходите по доставката му; както и стойността за извършване на: услугите по монтажа и пускането в експлоатация на медицинското оборудване; услугите по провеждане на обучение на персонала за работа със съответното оборудване и услугите по гаранционна поддръжка по време на гаранционния срок на съответното оборудване.

3.2. Посочената в чл.3.1. обща стойност е формирана, както следва:

- За добавяне и внедряване на диагностичните (медицинските) софтуерни модули в системите, посочени от Възложителя и проверка на функционалността им и ъпгрейд на работна станция Vitrea до последна софтуерна версия единичната цена е 143 500 лв. без ДДС (сто четиридесет и три хиляди и петстотин лв. без ДДС, представляващи 172 200 лв. с ДДС (сто седемдесет и две хиляди и двеста лв. с ДДС).

- За сървърът за сурови данни (Raw Data), който включва подмяна на твърди дискове, захранвания и окабеляване и CD/DVD устройство единичната цена е 35 000 лв. без ДДС (тридесет и пет хиляди лв. без ДДС), представляващи 42 000 лв. с ДДС (четиридесет и две хиляди лв. с ДДС)

- За специализирани захранвания за детектор, съвместими с детектор SSMD /DAS единичната цена е 21 000 лв. без ДДС (двадесет и една хиляди лв. без ДДС), представляващи 25 200 лв. с ДДС (двадесет и пет хиляди и двеста лв. с ДДС).

3.3. Плащането по настоящия договор се извършва с платежно нареждане по банковата сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в срок до 60 дни, след представяне на приемо-предавателни протоколи за: монтаж и пускане в експлоатация на медицинското оборудване и за проведено обучение на медицинските специалисти и други длъжностни лица за работа с оборудването, подписани в 2 /два/ екземпляра от упълномощени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** лица и издадена фактура.

Банковата сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** е:

Интернешанъл Асет Банк АД

IBAN: BG34IABG80981002353900

BIC: IABGBGSF

3.4. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** определя конкретната дата на плащане в срока, определен по предходната т. 3.3..

3.5. В случай на промяна на банковата сметка по т.3.4. , **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава своевременно писмено да уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

4.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да окаже необходимото съдействие на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за изпълнение на договора.

4.2. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да приеме ъпгрейдваните в срок и на място медицински изделия (медицинско оборудване), съответстващи на техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и да подпише приемо-предавателен протокол и фактура.

4.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да заплати цената по този договор в размер, срокове и по начин, както е уговорено в него.

4.4. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да иска от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да изпълни предмета на договора в срок и без отклонения.

4.5. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се е отклонил от изискванията за доставката по т. 1.1. от настоящия договор, да откаже приемането на част или цялото количество медицински изделия (медицинско оборудване), както и да откаже да заплати съответното възнаграждение.

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

5.1. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да извърши на свой риск срещу договорената цена, договорените съгласно раздел I от настоящия договор услуги.

5.2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да осигури за своя сметка транспорта по доставката до местоизпълнението.

5.3. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да състави и подпише фактура и приемо-предавателен протокол, съгласно раздел VI от настоящия договор;

5.4. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да прехвърли на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** собствеността на медицинското изделие (медицинско оборудване) след подписването на приемо-предавателен протокол за монтаж и пускане в експлоатация на оборудването.

5.5. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да извърши услугата по ъпгрейд и пусне в експлоатация медицинското изделие (медицинско оборудване), съгласно посоченият в т. 2.2. от настоящия договор срок.

5.6. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да осигури обучение на персонала, в рамките на посочения в т. 2.2. от настоящия договор срок.

5.7. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да извършва гаранционна поддръжка на медицинското оборудване (или компонент на мед. оборудване) по време на гаранционния му срок, съгласно посочения в т. 2.3. от настоящия договор срок;

5.8. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да предостави на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички оригинални счетоводни документи, свързани с доставката (фактури и приемо-предавателни протоколи), както и документи преведени на български език свързани с експлоатацията на стоката предоставени му от производителя .

5.9. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да представи гаранция за изпълнение на договора в размер на 3 % от общата му стойност без ДДС, посочена в т. 3.1. от настоящия договор.

5.10. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право да иска от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимото съдействие за осъществяване изпълнението на договора.

5.11. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право да иска приемане на оборудването след извършване на услугата чрез определено от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лице.

5.12. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право да получи от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** съответното възнаграждение, съгласно раздел III от настоящия договор.

VI. ПРИЕМАНЕ И ПРЕДАВАНЕ НА МЕДИЦИНСКИТЕ ИЗДЕЛИЯ

6.1. Предаването и приемането на медицинско оборудване се осъществява от определени представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

6.2. При приемането на медицинското оборудване, длъжностно лице, определено от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** съставя приемо-предавателен протокол в два екземпляра – по един за всяка от страните по договора, и подписва двата екземпляра от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. В протокола се вписват: номера и датата на договора, номер и дата на издадената от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** фактура /когато тя е издадена в деня на извършване на услугата/, наименование на медицинското оборудване, количество, производител и сериен номер.

6.3. Медицинските изделия (медицинско оборудване) се приемат от длъжностно лице, определено от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, което подписва двата екземпляра на приемо-предавателния протокол в момента на извършване на ъпгрейда и вписва деня на услугата.

6.4. Упълномощено от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лице проверява съответствието със Спецификацията и Техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за изпълнение на поръчката – Приложение №1 към настоящия договор в присъствието на представител на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

6.5. При предаване на медицинското изделие **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да представи документи свързани с експлоатацията на медицинското изделие /медицинското оборудване/, предоставени му от производителя

документи за гаранционни срокове, срокове на годност и т.н.) и подписан от него списък на същата с описание на вида ѝ, техническите ѝ характеристики и окомплектовка.

VII. КАЧЕСТВО И СРОК НА ГОДНОСТ

7.1. Доставената стока трябва:

- а) да има нанесена "CE" маркировка;
- б) да има нанесен идентификационен номер на нотифицирания орган, когато съответната процедура за оценяване на съответствието изисква нанасянето му;
- в) да е с четлива маркировка за дата на производство, срок на годност, партиден номер;
- г) върху изделието, върху опаковката му и в инструкцията за употреба да са нанесени данните, посочени в чл. 16 от ЗМИ.

VIII. ГАРАНЦИОННИ СРОКОВЕ И ПОДДРЪЖКА

8.1. Гаранционният срок на медицинско оборудване е както следва:

8.1.1. За работната станция VITREA гаранционният срок е 12 (дванадесет) месеца, считано от датата на подписване на протокола за монтиране и пускане в експлоатация на същата.

8.1.2. За сървърът за сурови данни (Raw Data), който включва твърди дискове, захранвания и окабеляване и CD/DVD устройство, както и специализирани захранвания за детектор, съвместими с детектор SSMD /DAS гаранционният период е 3 (три) месеца, считано от датата на монтажа.

8.2. По време на гаранционния срок на медицинското оборудване, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** извършва, профилактика на медицинските изделия (медицинското оборудване).

8.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** гарантира нормалното функциониране на медицинското оборудване указано в Приложение № 1 при спазване на условията описани в инструкцията за употреба на стоката и гаранционната карта.

8.5. Заявката на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за отстраняване на възникнала повреда по време на гаранционния срок на медицинското оборудване прави по телефон и писмено по факс.

8.6. Заявката трябва да съдържа информация за: повреденото медицинско оборудване, часа и датата, когато е констатирана повредата и вероятния характер на повредата .

8.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава при възникнала повреда по време на гаранционния срок на медицинско оборудване, в срок до 2 часа в периода от 08,00 ч.-17,00 часа и до 8 часа в периода от 17,00 ч.-08,00 часа, почивните и празничните дни, след получаване на устна и/или писмена заявка от страна на Възложителя, да изпрати определеното от него лице, което да констатира повредата.

8.8. Срокът за отстраняване на повредата по време на гаранционния срок на медицинското оборудване е до 48 (четиридесет и осем) часа, след извършване на диагностиката и констатиране на проблема, а ако е необходим по-дълъг срок той се определя в двустранен протокол, в който се посочват причините за това.

8.9. Когато е необходим ремонт в сервиз на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, транспортът на оборудването до сервиза и обратно е за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

8.10. В случай, че се установят скрити недостатъци, за които **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е бил уведомен в рамките на гаранционния срок, той е длъжен да отстрани или замени некачественото оборудване, устройство или част с ново, със същите или по-добри характеристики, ако недостатъкът го прави негодно за използване по предназначение. Всички разходи по замяната са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

IX. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

9.1. При сключване на Договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** представя Гаранция за изпълнение на Договора („Гаранция за изпълнение“) в размер на 5985,00 (пет хиляди деветстотин осемдесет и пет) лева, представляващи 3 % (три) процента от неговата обща стойност, без ДДС. Гаранцията за изпълнение се представя в една от следните форми:

- а) парична сума, внесена по посочена от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** банкова сметка;
- б) безусловна неотменяема банкова гаранция; или
- в) застраховка, която обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

9.2. Гаранцията за изпълнение следва да е със срок на валидност от датата на влизане в сила на Договора до най-малко 60 /шестдесет/ дни след изтичането на срока на договора.

9.3. Гаранцията за изпълнение се усвоява изцяло или частично от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в случай на неизпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за частта, съответстваща на неизпълнението. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да усвои Гаранцията за изпълнение, без това да го лишава от правото да търси обезщетение за вреди, надвишаващи получената сума по Гаранцията за изпълнение.

9.4. При липса на възражения/претенции във връзка с изпълнението на Договора от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, той освобождава Гаранцията за изпълнение (връща паричната сума/оригинала на издадената банкова гаранция/застраховка) в срок от 60 дни след приключване на изпълнението или изтичане срока на Договора, без да дължи лихви за периода, през който Гаранцията за изпълнение е престояла при него (в случай че е под формата на парична сума). Ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е представил парична сума като гаранция за изпълнение, същата ще бъде преведена по посочената в офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** банкова сметка. Ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е представил банкова гаранция за изпълнение, то е необходимо да се яви в отдел «Финансово-счетоводен» на УМБАЛ “Света Екатерина” ЕАД за получаване на оригинала ѝ.

9.5. Разходите по откриване, поддържане, подновяване и обслужване на Гаранцията за изпълнение са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

9.6. Гаранцията за изпълнение не се освобождава от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, ако в процеса на изпълнение на договора е възникнал спор между страните, относно неизпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и въпросът е отнесен за решаване пред съд. При решаване на спора в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, той може да пристъпи към усвояване на гаранцията за изпълнение.

X. ОТГОВОРНОСТ ЗА НЕТОЧНО ИЗПЪЛНЕНИЕ, РЕКЛАМАЦИИ

10.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да предявява рекламации пред **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

10.1.1. за явни недостатъци:

а) при доставяне на стоки не от договорения вид, посочен в Приложение № 1 от настоящия договор;

б) за неспазени условия и ред при транспортирането им;

в) за количество, което не отговаря на договореното;

г) при нарушена цялост и опаковки;

10.1.2. при съмнения в качеството.

10.2.1. Рекламации за явни недостатъци на стоките в случаите по т. 10.1.1., б. б. «а», «б», «в» и «г» се правят в деня на доставката на стоката, като в приемо-предавателния протокол се вписва установения явен недостатък.

10.2.2. Рекламации относно качеството и скрити дефекти се правят в 5 /петдневен/ срок от откриването им.

10.3. При рекламация за явни недостатъци **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен в срок до 24 часа от получаване на приемо-предавателния протокол да достави за своя сметка договорените стоки на мястото на доставяне.

10.4. При съмнение в качеството на медицинските изделия **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен в срок до 24 часа от получаването на писменото уведомление да достави други стоки от същия вид с необходимото качество.

XI. ОТГОВОРНОСТИ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ, НЕУСТОЙКИ

11.1. За забавено изпълнение на задълженията си по възложената услуга или част от нея в договорения срок, продължило:

а) до 7 /седем/ календарни дни, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи неустойка в размер на 10 /десет/ % от цената на съответната услуга;

б) над 7 /седем/ календарни дни, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи неустойка в размер на 20 /двадесет/ % от цената на съответната услуга.

Неустойките по б. а) и б) се начисляват от деня, следващ деня на неизпълнението, а неизпълнението се брои в календарни дни. Базата за изчисляване на неустойката е стойността с вкл. ДДС на неизпълненото.

11.2. В случаите, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не спази сроковете по т. 8.7. и т. 8.8. от договора, той дължи неустойка в размер на 5 /пет/ % от цената на съответната услуга. Неустойката се начислява от деня, следващ деня на неизпълнението, а неизпълнението се брои в календарни дни. Базата за изчисляване на неустойката е стойността с вкл. ДДС на неизпълненото.

11.3. При неизпълнение на задължението си за плащане в договорените срокове по настоящия договор **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** дължи обезщетение в размер на законната лихва от деня на забавата.

11.4. При неизпълнение на задълженията на Продавача по т. 10.3 и т. 10.4. се прилагат разпоредбите на т. 11.1. от настоящия договор.

11.5.1. Плащането на договорените и дължими неустойки се извършва чрез прихващане на насрещни парични задължения на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

11.5.2. Прихващане може да бъде извършено и за сметка на насрещни парични задължения на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** както по този договор, така и по друг/и договор/и между същите страни.

11.5.3. За извършване на прихващането **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** прави писмено изявление до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. Двете насрещни задължения се смятат за погасени до размера на по-малкото от тях от деня, в който прихващането е могло да се извърши.

11.5.4. Когато в случаите по 11.5.1. и 11.5.2. сумите не са достатъчни **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** превежда остатъка от дължимите неустойки в определен от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** срок и по посочената от него банкова сметка.

11.6. Ако договорените и дължими неустойки не могат да бъдат издължени по реда на прихващането или не бъдат доброволно изплатени, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** задържа част или цялата гаранция за изпълнение на договора.

11.7. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право и на обезщетение за претърпените вреди, когато те надхвърлят размера на договорената неустойка.

ХІІ. ФОРСМАЖОР

12.1. Непреодолима сила са обстоятелства от извънреден характер, които страната по договора при полагане на дължимата грижа не е могла или не е била длъжна да предвиди и предотврати, и които са възникнали след сключването на договора.

12.2. Страната, която се позове на обстоятелство от извънреден характер по смисъла на предходната т. 12.1., което е причина за неизпълнение на задължения по договора, е длъжна в срок до 3 (три) дни от възникването му писмено да уведоми другата страна по договора в какво се състои непреодолимата сила, какви са възможните последици от нея за изпълнението на договора и да докаже причинната връзка между това обстоятелство и невъзможността за изпълнение. При неуведомяване **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи неустойка, съгласно раздел ХІ от настоящия договор, както и обезщетение за настъпилите от това вреди.

12.3. Отношенията между страните по повод неизпълнение на задължение/задължения, причинено от непреодолима сила, се уреждат съгласно гражданското законодателство на Република България.

12.4. Никоя от страните по договора не носи отговорност за изцяло или частично неизпълнение на задължения, поети по силата на договора, ако невъзможността за изпълнението се дължи на причина, която не може да ѝ се вмени във вина.

ХІІІ. СПОРОВЕ

13.1. Възникналите през времетраене на договора спорове и разногласия между страните се решават чрез преговори между тях.

13.2. В случай на непостигане на договореност по предходната точка, всички спорове, породени от този договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени от или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, неизпълнение или прекратяване ще бъдат решавани според българските материални и процесуални закони от компетентният съд по реда на ГПК.

ХІV. СЪОБЩЕНИЯ

14.1. Всички съобщения между страните, свързани с изпълнението на този договор, са валидни, ако са направени в писмена форма и са подписани от определените длъжностни лица от Изпълнител и Възложител.

14.2. За дата на съобщението се смята:

- а) датата на предаването – при ръчно предаване на съобщението;
- б) датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;
- в) датата на приемането – при изпращане по телефакс.

14.3. За валидни адреси на съобщения, свързани с настоящия договор, се смятат:

ЗА ПРОДАВАЧА:

“МЕДИМАГ“ЕООД
гр. София-1404,
ул. “Димитър Сагаев“ № 19
факс: 02/9582181

ЗА КУПУВАЧА:

УМБАЛ „СВЕТА ЕКАТЕРИНА“ ЕАД
гр. София - 1431
бул. „Пенчо Славейков“ № 52А
факс:02/9549057

14.4. При промяна на адреса, съответната страна е длъжна да уведоми другата в срок от 3 работни дни за промяната.

ХV. ДРУГИ УСЛОВИЯ

15.1. Нито една от страните няма право да прехвърля правата и задълженията, произтичащи от този договор, на трета страна, освен в случаите, посочени в ЗОП.

15.2. Настоящият Договор може да бъде изменян с писмено допълнително споразумение при условията на чл. 116, от Закона за обществените поръчки, а именно:

15.2.1. при условията на чл. 116, ал. 1, т. 1 от Закона за обществените поръчки: при изменение (намаляване) цените на медицинските изделия (медицинското оборудване)

15.2.2. при условията на чл. ал. 1, т. 2 и сл. от Закона за обществените поръчки.

15.3. Настоящият договор се прекратява:

- а) с изтичане на гаранционния срок на медицинското оборудване;
- б) по взаимно съгласие на страните, изразено писмено;
- в) от Възложителя при условията на чл. 118 от Закона за обществените поръчки;
- г) без предизвестие от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**:

- по реда на чл. 73 от ППЗОП;

- в случаите когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не изпълни точно някое от задълженията си по договора;

- в случаите когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** бъде обявен в несъстоятелност или когато е в производство по несъстоятелност или ликвидация;

15.4. За всички неуредени въпроси във връзка със сключването, изпълнението и прекратяването на този договор, се прилагат разпоредбите на Търговския закон и на Закона за задълженията и договорите, и останалото действащо в Р. България законодателство.

15.5. Неразделна част от настоящия договор са следните приложения:

Приложение № 1 – Количествена и техническа спецификация;

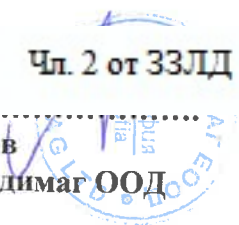
Приложение № 2 – Техническо предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за изпълнение на поръчката;

Приложение № 2 – Ценово предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Настоящият договор се състави и подписа в два еднообразни екземпляра - по един за всяка от страните.

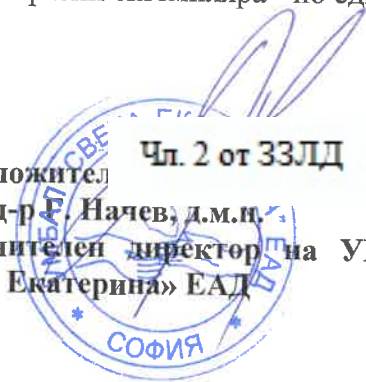
Чл. 2 от ЗЗЛД

За Изпълнителя:
Александър Коцев
Управител на Медимаг ООД



Чл. 2 от ЗЗЛД

За Възложител
Проф. д-р Г. Начев, д.м.н.
Изпълнителен директор на УМБАЛ
«Света Екатерина» ЕАД



ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

1. Добавяне на допълнителни специализирани софтуерни модули и ъпгрейд на работната станция Vitrea до последна софтуерна версия както следва:

1.1 Модул за планиране на транскатетърно имплантиране на аортна клапа (TAVR):

- 3 точково дефиниране на равнината на анулуса;
- Показване на подходящата проекция за поставяне на клапата;
- Направлявано от оператора автоматично определяне размера, диаметъра, площта и обиколката на анулуса;
- Направлявано от оператора автоматично измерване на ляв и десен остиум;
- Измерване с хистограма и размери на клапата;
- Подробен доклад за измерените параметри – диаметър, площ, ъгъл на обиколката и дължина;
- Възможност за създаване на нови и редактиране на вече създадени потребителски шаблони.

1.2 Модул за коронарен анализ:

- Автоматично сегментиране на сърцето в една или много фази;
- Автоматично сегментиране на коронарните артерии;
- Curved planar reformat (CPR) изглед с анотация на съдовете;
- Класификация на ключовите находки;
- Възможност за съпоставяне една до друга на серии след субтракция и не субтрахирани такива;
- Възможност за 3D изобразяване на изпълнени с кръв и сегментирани сърдечните кухини, създаващо ангиографски MIP (maximum intensity projection) изглед.

1.3 Модул за анализ на дебело черво:

- Автоматично сегментиране на дебелото черво, 2D и 3D осова линия за едновременен MPR и 3D изглед;
- Сегментиране на полипи за оценка на морфологията и изчисляване на размера, плътността и разстоянието от ректума;
- Интегрирани „filet“ изглед и ендолуменна виртуална колоноскопия;
- Оценка на полипи и докладване съгласно C-RADS;
- Редактируемо прозрачно 3D сегментиране за подобряване на осовата линия за виртуалната колоноскопия;
- Възможност за дефиниране на точките – сляпо черво, ректум и анус, за подобряване точността на измерване на разстоянието до полипа/суспектната лезия.

1.4 Модул за функционален анализ:

- Автоматично сегментиране на лява камера
- Автоматично изчисляване на глобални параметри:
- EDV,ESV,SV,EF,CO,CI

- 1.5 **Модул за функционален четирикухинен анализ на сърцето:**
- Полуавтоматично сегментиране на ляво предсърдие, лява и дясна камера и миокарда, включващо идентификация на дългата ос и границите на митралната клапа в различните фази на сърцето;
 - Автоматично изчисляване на краен диастоличен обем (EDV) на двете камери, краен систоличен обем (ESV), ударен обем, сърдечен дебит, сърдечен индекс, миокардна маса, 3-точково измерване на ляво предсърдие и регургитационни фракции на двете камери.
- 1.6 Новата софтуерна версия да е напълно съвместима с компютърния томограф „Aquilion One“ и да поддържа изброените модалности: MRI,CT,XA,SPECT, PET,US

2. Допълнителни изисквания

С цел осигуряване на по-висока скорост на обработка и съвместимост с последната софтуерна версия и новите софтуерни модули да се извърши ъпгрейд на следните компоненти:

2.1 Сървър за сурови данни (Raw Data) включващ подмяна на:

- твърди дискове, захранвания, окабеляване и CD/DVD устройство

2.2 Специализирани захранвания, съвместими с детектор модел SSMD/DAS

„МЕДИМАГ” ЕООД

ПРЕДЛАГАНА ЦЕНА

„Надграждане (Ългрейд) на компютърен томограф “Aquilion One”, съгласно техническа спецификация“

УВАЖАЕМИ ГОСПОДА,

След като се запознахме с условията за участие в откритата процедура за възлагане на горепосочения обект на поръчка, заявяваме:

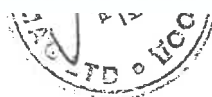
Изпълнението на обекта на поръчката, ще извършим при следната цена, включваща: извършване на дейностите, съгласно изискванията на техническата спецификация на Възложителя и нашето „Предложение за изпълнение на поръчката“, а именно **199 500,00 лв.** Без ДДС.

02.07.2018 г.

ПОДПИС И ПЕЧАТ:

Чл. 2 от ЗЗЛД

— (Александър Коцев-управител)



„МЕДИМАГ“ ЕООД

ПРИЛОЖЕНИЕ Б КЪМ ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ №5

„Надгравдане (Ъперейд) на компютърен томограф “Aquilion One“, съгласно техническа спецификация“

№	Изискване на възложителя	Предложение на участника	Ед. цена без ДДС
1. 1	<p>Модул за планиране на транскатетърно имплантиране на аортна клапа (TAVR):</p> <ul style="list-style-type: none"> - 3 точково дефиниране на равнината на анулуса; - Показване на подходящата проекция за поставяне на клапата; - Направлявано от оператора автоматично определяне размера, диаметъра, площта и обиколката на анулуса; - Направлявано от оператора автоматично измерване на ляв и десен остиум; - Измерване с хистограма и размери на клапата; - Подробен доклад за измерените параметри – диаметър, площ, ъгъл на обиколката и дължина; <p>Възможност за създаване на нови и редактиране на вече създадени потребителски шаблони.</p>	<p>Модул за планиране на транскатетърно имплантиране на аортна клапа (TAVR):</p> <ul style="list-style-type: none"> - 3 точково дефиниране на равнината на анулуса; - Показване на подходящата проекция за поставяне на клапата; - Направлявано от оператора автоматично определяне размера, диаметъра, площта и обиколката на анулуса; - Направлявано от оператора автоматично измерване на ляв и десен остиум; - Измерване с хистограма и размери на клапата; - Подробен доклад за измерените параметри – диаметър, площ, ъгъл на обиколката и дължина; <p>Възможност за създаване на нови и редактиране на вече създадени потребителски шаблони.</p>	143 500,00
1. 2	<p>Модул за коронарен анализ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Автоматично сегментиране на сърцето в една или много фази; - Автоматично сегментиране на коронарните артерии; - Curved planar reformat (CPR) изглед с анотация на съдовете; - Класификация на ключовите находки; - Възможност за съпоставяне една до друга на серии след субтракция и не субтрахирани такива; - Възможност за 3D изобразяване на изпълнени с кръв и 	<p>Модул за коронарен анализ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Автоматично сегментиране на сърцето в една или много фази; - Автоматично сегментиране на коронарните артерии; - Curved planar reformat (CPR) изглед с анотация на съдовете; - Класификация на ключовите находки; - Възможност за съпоставяне една до друга на серии след 	

	<p>сегментирани сърдечните кухини, създаващо ангиографски MIP (maximum intensity projection) изглед.</p>	<p>субтракция и не субтрахиранни такива;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Възможност за 3D изобразяване на изпълнени с кръв и сегментирани сърдечните кухини, създаващо ангиографски MIP (maximum intensity projection) изглед.
<p>1. 3</p>	<p>Модул за анализ на Дебело черво:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Автоматично сегментиране на Дебелото черво, 2D и 3D осова линия за едновременно MPR и 3D изглед; - Сегментиране на полипи за оценка на морфологията и изчисляване на размера, плътността и разстоянието от ректума; - Интегрирани „filet“ изглед и ендолуменна виртуална колоноскопия; - Оценка на полипи и докладване съгласно C-RADS; - Редактируемо прозрачно 3D сегментиране за осовата линия за виртуалната колоноскопия; - Възможност за дефиниране на точките – сляпо черво, ректум и анус, за подобряване точността на измерване на разстоянието до полипа/суспектната лезия. 	<p>Модул за анализ на Дебело черво:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Автоматично сегментиране на Дебелото черво; 2D и 3D осова линия за едновременно MPR и 3D изглед; - Сегментиране на полипи за оценка на морфологията и изчисляване на размера, плътността и разстоянието от ректума; - Интегрирани „filet“ изглед и ендолуменна виртуална колоноскопия; - Оценка на полипи и докладване съгласно C-RADS; - Редактируемо прозрачно 3D сегментиране за подобряване на осовата линия за виртуалната колоноскопия; - Възможност за дефиниране на точките – сляпо черво, ректум и анус, за подобряване точността на измерване на разстоянието до полипа/суспектната лезия.
<p>1. 4</p>	<p>Модул за функционален анализ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Автоматично сегментиране на лява камера - Автоматично изчисляване на глобални параметри:EDV,ESV,SV,EF,CO,CI 	<p>Модул за функционален анализ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Автоматично сегментиране на лява камера; - Автоматично изчисляване на глобални параметри:EDV,ESV,SV,EF,CO,CI; - Short-axis, long-axis и четирикухнен изглед на сърцето; - Автоматично изчисляване на регионални параметри: движение на стената, процент на удебеляване на стената, регионална фракция на изтласкване и полярни карти с 3D визуализация на биешо сърце; - Класификация на ключови находки за консолидиран доклад на целия сърдечен анализ.
<p>1. 5</p>	<p>Модул за функционален четирикухнен анализ на сърцето:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Полуавтоматично сегментиране на ляво предсърдие, лява и дясна камера и миокарда, включващо идентификация на дългата ос и границите на митралната клапа в различните фази на сърцето; - Автоматично изчисляване на краен диастоличен обем (EDV) на двете камери, краен систоличен обем (ESV), ударен дебит, сърдечен индекс, миокардна маса, 3-точково измерване на ляво предсърдие и регургитационни фракции на двете камери. 	<p>Модул за функционален четирикухнен анализ на сърцето:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Полуавтоматично сегментиране на ляво предсърдие, лява и дясна камера и миокарда, включващо идентификация на дългата ос и границите на митралната клапа в различните фази на сърцето; - Автоматично изчисляване на краен диастоличен обем (EDV) на двете камери, краен систоличен обем (ESV), ударен обем, сърдечен дебит, сърдечен индекс, миокардна маса, 3-точково измерване на ляво предсърдие и регургитационни фракции на двете камери;

		<ul style="list-style-type: none"> - Изчисляване на регионални параметри, включващи: движение на стената, процент на удебеляване на стената, регионална фракция на изтласкване и полярни карти; - Класификация на ключови находки за консолидиран доклад на целия сърдечен анализ. 	
1. 6	Новата софтуерна версия да е напълно съвместима с компютърния томограф „Aquilion One“ и да поддържа изброените модалности: MRI, CT, XA, SPECT, PET, US	Предложената версия на софтуера Vitrea е актуалната на пазара и тя е напълно съвместима с компютърния томограф „Aquilion One“ и поддържа изброените модалности: MRI, CT, XA, SPECT, PET, US	
Сравнителна таблица към част 2 – «Допълнителни изисквания» С цел осигуряване на по-висока скорост на обработка и съвместимост с последната софтуерна версия и новите софтуерни модули да се извърши ъпгрейд на следните компоненти:			
2. 1	Сървър за сурови данни (Raw Data) включващ подмяна на: - твърди дискове, хранения, окабеляване и CD/DVD устройство	Сървър за сурови данни (Raw Data) включващ подмяна на: - твърди дискове, хранения, окабеляване и CD/DVD устройство	35 000, 00
2. 2	Специализирани хранения, съвместими с детектор модел SSMD/DAS	Специализирани хранения, съвместими с детектор модел SSMD/DAS	21 000, 00

02.07.2018

ПОДПИСИ И ПЕЧАТ:

Чл. 2 от ЗЗЛД

Александър Коцев-управител



„МЕДИМАГ“ ЕООД

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА

*„Надграждане (Ъпгрейд) на компютърен томограф “Aquilion One”, съгласно
техническа спецификация“*

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

След като се запознахме с посочените в документацията за участие изисквания, свързани на предмета на поръчката, заявяваме следното:

1. Приемаме да изпълним дейностите, съгласно изискванията на техническата спецификация на Възложителя.

2. Приемаме срокът за изпълнение да е до **60 /шестдесет/ работни дни /но не повече от 60/,** считано от датата на сключване на договора, включващ:

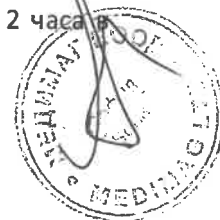
3. Предлагаме следния гаранционен срок на медицинското изделие (медицинско оборудване): **12/дванадесет/ месеца /но не по-малък от 12 месеца/,** считано от датата на пускането в експлоатация на медицинското оборудване;

4. Задължаваме се да осигурим:

4.1. гаранционна поддръжка на медицинското изделие /медицинското оборудване/, като по време на гаранционния му срок осигурим лица за техническото му обслужване, упълномощени от производителя или неговия упълномощен представител;

4.2. обучение на медицинските специалисти и други длъжностни лица за работа с медицинското изделие /медицинското оборудване/.

5. Приемаме времето за реакция и изпращане на лицето, определено от производителя на оборудването или от неговия упълномощен представител, при възникнала повреда по време на гаранционния срок на медицинското оборудване, да бъде до 2 часа



периода от 08,00 ч. - 17,00 часа и до 8 часа в периода от 17,00 ч. - 08,00 часа, почивните и празничните дни, след получаване на устна и/или писмена заявка от страна на Възложителя;

6. Приемаме срокът за отстраняване на повредата по време на гаранционния срок на медицинското оборудване, да бъде до 48 часа, след извършване на диагностиката и констатиране на проблема, а ако е необходим по-дълъг срок, той да се определи с двустранен протокол, в който се посочват причините за това.

7. Приемаме следния начин на плащане - отложено, в срок до 60 /шестдесет/ дни, след представяне на приемо-предавателни протоколи за: монтаж и пускане в експлоатация на медицинското оборудване и за проведено обучение на медицинските специалисти и други длъжностни лица за работа с оборудването, и издадена фактура.

Банкова сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Титуляр на сметката: МЕДИМАГ™ ЕООД
Интернешанъл Асет Банк АД
IBAN: BG34IABG80981002353900
BIC: IABGBGSF

ПОДПИС И ПЕЧАТ

Чл. 2 от ЗЗЛД

(Александър Коцев-управител)



Two handwritten signatures in black ink, one on the left and one on the right, positioned below the stamp area.

„МЕДИМАГ“ ЕООД

Сравнителна таблица съгласно приложената в документацията техническата спецификация - «Добавяне на допълнителни специализирани софтуерни модули и ъпгрейд на работната станция Vitrea до последна софтуерна версия както следва»:

№	Изискване на възложителя	Предложение на участника	Документ удововеряващ съответствието
1.	<p>Модул за планиране на транскатетърно имплантиране на аортна клапа (TAVR):</p> <ul style="list-style-type: none"> - 3 точково дефиниране на равнината на анулуса; - Показване на подходящата проекция за поставяне на клапата; - Направлявано от оператора автоматично определяне размера, диаметъра, площта и обиколката на анулуса; - Направлявано от оператора автоматично измерване на ляв и десен остиум; - Измерване с хистограма и размери на клапата; - Подробен доклад за измерените параметри – диаметър, площ, ъгъл на обиколката и дължина; <p>Възможност за създаване на нови и редактиране на вече създадени потребителски шаблони.</p>	<p>Модул за планиране на транскатетърно имплантиране на аортна клапа (TAVR):</p> <ul style="list-style-type: none"> - 3 точково дефиниране на равнината на анулуса; - Показване на подходящата проекция за поставяне на клапата; - Направлявано от оператора автоматично определяне размера, диаметъра, площта и обиколката на анулуса; - Направлявано от оператора автоматично измерване на ляв и десен остиум; - Измерване с хистограма и размери на клапата; - Подробен доклад за измерените параметри – диаметър, площ, ъгъл на обиколката и дължина; <p>Възможност за създаване на нови и редактиране на вече създадени потребителски шаблони.</p>	Стр. 7 (каталог на производителя).
1. 2	<p>Модул за коронарен анализ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Автоматично сегментиране на сърцето в една или много фази; - Автоматично сегментиране на коронарните артерии; - Curved planar reformat (CPR) изглед с анотация на съдовете; - Класификация на ключовите находки; - Възможност за съпоставяне една до друга на серии след субтракция и не субтрахирани такива; - Възможност за 3D изобразяване на изпълнени с кръв и сегментирани сърдечните кухини, създаващо ангиографски MIP (maximum intensity 	<p>Модул за коронарен анализ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Автоматично сегментиране на сърцето в една или много фази; - Автоматично сегментиране на коронарните артерии; - Curved planar reformat (CPR) изглед с анотация на съдовете; - Класификация на ключовите находки; - Възможност за съпоставяне една до друга на серии след субтракция и не субтрахирани такива; - Възможност за 3D изобразяване на изпълнени с кръв и сегментирани сърдечните кухини, създаващо ангиографски MIP (maximum intensity 	Стр. 5 (каталог на производителя).




	projection) изглед.	projection) изглед.	
1.3	<p>Модул за анализ на дебело черво:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Автоматично сегментиране на дебелото черво, 2D и 3D осова линия за едновременен MPR и 3D изглед; - Сегментиране на полипи за оценка на морфологията и изчисляване на размера, плътността и разстоянието от ректума; - Интегрирани „filet“ изглед и ендолуменна виртуална колоноскопия; - Оценка на полипи и докладване съгласно C-RADS; - Редактируемо прозрачно 3D сегментиране за подобряване на осовата линия за виртуалната колоноскопия; - Възможност за дефиниране на точките – сляпо черво, ректум и анус, за подобряване точността на измерване на разстоянието до полипа/суспектната лезия. 	<p>Модул за анализ на дебело черво:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Автоматично сегментиране на дебелото черво, 2D и 3D осова линия за едновременен MPR и 3D изглед; - Сегментиране на полипи за оценка на морфологията и изчисляване на размера, плътността и разстоянието от ректума; - Интегрирани „filet“ изглед и ендолуменна виртуална колоноскопия; - Оценка на полипи и докладване съгласно C-RADS; - Редактируемо прозрачно 3D сегментиране за подобряване на осовата линия за виртуалната колоноскопия; - Възможност за дефиниране на точките – сляпо черво, ректум и анус, за подобряване точността на измерване на разстоянието до полипа/суспектната лезия. 	Стр. 6 и стр. 13 (каталог на производителя).
1.4	<p>Модул за функционален анализ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Автоматично сегментиране на лява камера - Автоматично изчисляване на глобални параметри: EDV, ESV, SV, EF, CO, CI 	<p>Модул за функционален анализ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Автоматично сегментиране на лява камера; - Автоматично изчисляване на глобални параметри: EDV, ESV, SV, EF, CO, CI; - Short-axis, long-axis и четирикухинен изглед на сърцето; - Автоматично изчисляване на регионални параметри: движение на стената, процент на удебеляване на стената, регионална фракция на изтласкване и полярни карти с 3D визуализация на биещо сърце; - Класификация на ключови находки за консолидиран доклад на целия сърдечен анализ. 	Стр. 5 (каталог на производителя).
1.5	<p>Модул за функционален четирикухинен анализ на сърцето:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Полуавтоматично сегментиране на ляво предсърдие, лява и дясна камера и миокарда, включващо идентификация на дългата ос и границите на митралната клапа в различните фази на сърцето; - Автоматично изчисляване на краен диастоличен обем (EDV) на двете камери, краен систоличен обем (ESV), ударен обем, 	<p>Модул за функционален четирикухинен анализ на сърцето:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Полуавтоматично сегментиране на ляво предсърдие, лява и дясна камера и миокарда, включващо идентификация на дългата ос и границите на митралната клапа в различните фази на сърцето; - Автоматично изчисляване на краен диастоличен обем (EDV) на двете камери, краен систоличен обем (ESV), 	Стр. 7 (каталог на производителя).



	сърдечен дебит, сърдечен индекс, миокардна маса, 3-точково измерване на ляво предсърдие и регургитационни фракции на двете камери.	ударен обем, сърдечен дебит, сърдечен индекс, миокардна маса, 3-точково измерване на ляво предсърдие и регургитационни фракции на двете камери; - Изчисляване на регионални параметри, включващи: движение на стената, процент на удебеляване на стената, регионална фракция на изтласкване и полярни карти; - Класификация на ключови находки за консолидиран доклад на целия сърдечен анализ.	
1. 6	Новата софтуерна версия да е напълно съвместима с компютърния томограф „Aquilion One“ и да поддържа изброените модалности: MRI, CT, XA, SPECT, PET, US	Предложената версия на софтуера Vitrea е актуалната на пазара и тя е напълно съвместима с компютърния томограф „Aquilion One“ и поддържа изброените модалности: MRI, CT, XA, SPECT, PET, US	Стр. 4 (каталог на производителя)
Сравнителна таблица към част 2 – «Допълнителни изисквания» С цел осигуряване на по-висока скорост на обработка и съвместимост с последната софтуерна версия и новите софтуерни модули да се извърши ъпгрейд на следните компоненти:			
2. 1	Сървър за сурови данни (Raw Data) включващ подмяна на: - твърди дискове, захранвания, окабеляване и CD/DVD устройство	Сървър за сурови данни (Raw Data) включващ подмяна на: - твърди дискове, захранвания, окабеляване и CD/DVD устройство	Декларация от производителя
2. 2	Специализирани захранвания, съвместими с детектор модел SSMD/DAS	Специализирани захранвания, съвместими с детектор модел SSMD/DAS	Декларация от производителя

ПОДПИС и ПЕЧАТ:

—  (Име и Фамилия)

— Чл. 2 от ЗЗЛД (Длъжност на управляващия дружеството на участника)







Превод от английски език

[на бланка на Канон (Canon)]

Canon

Made For life

КАНОН МЕДИКЪЛ СИСТЕМС ЮРЪП Б.В. [CANON MEDICAL SYSTEMS EUROPE B.V.]

ДЕКЛАРАЦИЯ ОТНОСНО РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

До: УМБАЛ „Света Екатерина“ ЕАД, София

Относно: Открита тръжна процедура с референтен номер 20180515-00010-0005 за „Надграждане (Ъпгрейд) на компютърен томограф „Aquilion One“ чрез добавяне на допълнителни специализирани софтуерни модули и ъпгрейд на работната станция Vitrea до последна софтуерна версия, ъпгрейд на сървър за сурови данни и специализирани захранвания за детектор съгласно приложена „Техническа спецификация“ на Възложителя.“

Дата: 10 юни 2018 г.

Ние, КАНОН МЕДИКЪЛ СИСТЕМС ЮРЪП Б.В., Зилверстраат 1, 2718 RP Зутермеер, Нидерландия (с предишно наименование Тошиба Медикъл Системс Юрп [Toshiba Medical Systems Europe]), като европейски представител на производителя, с настоящото декларираме и потвърждаваме, че нашата работна станция Vitrea е с гаранционен период 12 месеца, считано от датата на монтажа, но не-повече от 15 месеца след доставката.

Сървърът за сурови данни, който включва твърди дискове, захранвания и окабеляване, както и специализирани захранвания за детектор, съвместими с детектор SSMD/DAS, е с гаранционен период 3 месеца, считано от датата на монтажа, но не-повече от 6 месеца след доставката.

КАНОН МЕДИКЪЛ СИСТЕМС ЮРЪП Б.В.
Зилверстраат 1, 2718 RP Зутермеер, Нидерландия

[подпис – не се чете]

П. Бишъп
Пълномощник

[правогълен печат на Канон
Медикъл Системс Юрп Б.В.]

Долуподписаната, Росица Здравкова Симеонова, удостоверява ⁴⁸⁸верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ. Преводът се състои от 1 (една) стр.

Преводач: Росица Здравкова Симеонова Чл. 2 от ЗЗЛД



LICS
LIFE CYCLE INTEGRATED CERTIFICATION SYSTEM

DIN EN ISO 9001:2006-118
DIN EN

1142 София, ул. „Данте“ 2
тел.: (+359 2) 980 04 63
тел.: (+359 2) 986 33 45
факс: (+359 2) 981 39 74
м.тел.: (+359) 885 328 221
dante@lozanova48.com

8404 София,
ул. „Табърдински проход“ 23
тел./факс: (+359) 2 958 76 15
тел./факс: (+359) 2 988 20 86
м.тел.: (+359) 885 322 065
bulgaria@lozanova48.com

1000 София,
ул. „Парчевич“ 68
тел.: (+359 2) 989 40 93
тел.: (+359 2) 981 03 15
факс: (+359 2) 423 43 87
м.тел.: (+359) 885 328 255
parchevich@lozanova48.com

9000 Варна,
ул. „Иван Вазов“ 13
тел.: (+359) 52 80 45 99
тел.: (+359) 882 67 96 18
факс: (+359) 882 68 00 17
м.тел.: (+359) 885 327 858
varna@lozanova48.com

Declaration for spare parts

To: UMBAL "St. Ekaterina" EAD, Sofia

RE: Tender open procedure with reference number 20180515-00010-0005 for "Upgrade of CT scanner " Aquilion one" by adding additional modalities and update of the workstation to the latest software version of Vitrea, including also update of the Raw data server and specialized detector power supply, according to the technical specification of the contractor"

Date: June 10th 2018

We, **CANON MEDICAL SYSTEMS EUROPE BV**, Zilverstraat 1, 2718 RP Zoetermeer, The Netherlands, (formerly under name Toshiba Medical Systems Europe) as Authorized European Representative of Producer herewith state and confirm that VITREA workstation, has 12 months guarantee period from the date of installation but not more than 15 months after shipment.

Raw Data Server that includes hard disks, power supplies and cables and specialized detector power supplies compatible with detector SSMD/DAS have 3 months guarantee period from the date of installation, but no more than 6 months after shipment.

CANON MEDICAL SYSTEMS EUROPE BV
Zilverstraat 1, 2718 RP Zoetermeer, The Netherlands

P. Bishop
Power of Attorney

Чл. 2 от 33ЛД

SYSTEMS EUROPE B.V.
2718 RP Zoetermeer
NETHERLANDS
TEL +31 (0)79 368 9222

